

- ⚠ **WARNING:** This is a condensed reference. Read the safety instructions in your *Safety, Environmental, and Regulatory Information* booklet before you begin.
- ⚠ **WARNING:** Only trained service technicians are authorized to remove the system cover and access any of the components inside the system. Before you begin, review the safety instructions that came with the system.
- NOTE:** The illustrations in this document are not intended to represent a specific system.

- ⚠ **AVERTISSEMENT :** ce document est uniquement un condensé. Veuillez lire le livret relatif à la sécurité, l'environnement et les réglementations avant de commencer.
- ⚠ **AVERTISSEMENT :** seuls les techniciens de maintenance qualifiés sont habilités à retirer le capot du système pour accéder aux composants internes. Veuillez lire les consignes de sécurité fournies avec le système avant de commencer.
- REMARQUE :** les illustrations figurant dans ce document ne représentent pas de système spécifique.

- ⚠ **WARNUNG:** Dieses Dokument stellt eine Kurzanleitung dar. Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Broschüre *Sicherheits-, Umgebungs- und Betriebsbestimmungen*.
- ⚠ **WARNUNG:** Nur zugelassene Servicetechniker dürfen die Gehäuseabdeckung entfernen und auf die Komponenten im Innern des Systems zugreifen. Bevor Sie beginnen, lesen Sie die Sicherheitshinweise, die Sie zusammen mit Ihrem System erhalten haben.
- ANMERKUNG:** Die Abbildungen in diesem Dokument sollen kein bestimmtes System darstellen.

- ⚠ **警告 :** 本書は要約版です。作業を開始する前に、『Safety, Environmental, and Regulatory Information』（安全、環境、および認可機関に関する情報）という小冊子に書かれている安全にお使いいただくための注意をお読みください。
- ⚠ **警告 :** システムのカバーを取り外して内部の部品に手を触れる作業は、トレーニングを受けたサービス技術者のみが行ってください。作業を開始する前に、システムに付属しているガイドの安全にお使いいただくための注意を参照してください。
- メモ :** 本書のイラストは、特定のシステムを指しているものではありません。

- ⚠ **AVISO:** Este documento es una referencia resumida. Lea las instrucciones de seguridad incluidas en el folleto *Información sobre seguridad, medio ambiente y normativas antes de empezar*.
- ⚠ **AVISO:** Los técnicos de servicio especializados son las únicas personas autorizadas para retirar las cubiertas y acceder a los componentes internos del sistema. Antes de empezar, revise las instrucciones de seguridad incluidas con el sistema.
- NOTA:** Las ilustraciones de este documento no representan un sistema específico.

1

Identifying the Rail Kit Contents

Locate the components for installing the rail kit assembly:

- Two B2 Dell™ ReadyRails™ sliding rails (1)
- Two Velcro straps (2)

Identification du contenu du kit de rails

Identifiez les éléments d'installation de l'assemblage du kit de rails :

- Deux rails coulissants Dell™ ReadyRails™ B2 (1)
- Deux bandes Velcro (2)

Überprüfen der Schienensatzbestandteile

Prüfen Sie, ob alle zum Einbau des Schienensatzes erforderlichen Bestandteile vorhanden sind:

- Zwei B2 Dell™ ReadyRails™-Gleitschienen (1)
- Zwei Klettverschlüsse (2)

レールキットの内容の確認

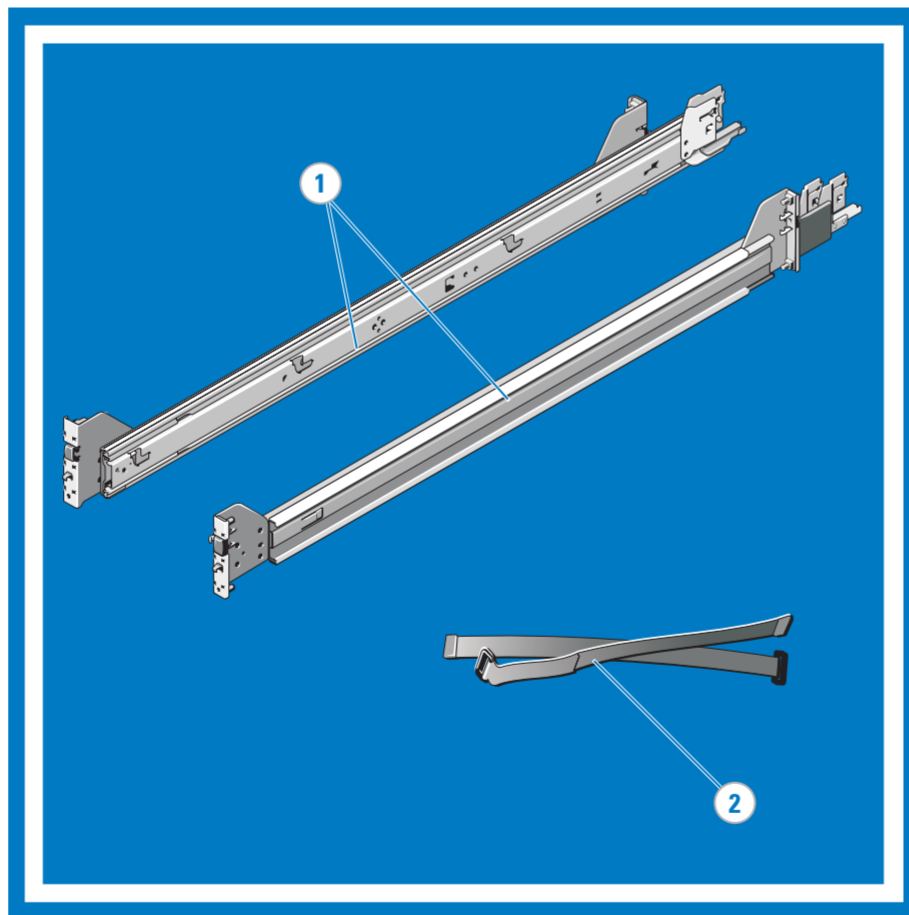
レールキットアセンブリの取り付け用のコンポーネントを確認します。

- B2 Dell™ ReadyRails™ スライドレール 2 本 (1)
- ベルクロストラップ 2 本 (2)

Identificación del contenido del kit de rieles

Localice los componentes para instalar el conjunto del kit de rieles:

- Dos rieles deslizantes B2 Dell™ ReadyRails™ (1)
- Dos tiras de velcro (2)



2

Installing and Removing the Rails (Square- or Round-Hole Racks)

Position the rail end pieces of the rail module labeled FRONT facing inward and orient each end piece to seat in the holes on the front side of the vertical rack flanges (1). Align each end piece to seat the pegs in the bottom hole of the first U and the top hole of the second U (2). Engage the back end of the rail until it fully seats on the vertical rack flange and the latch locks into place. Repeat these steps to position and seat the front end piece on the vertical flange (3). To remove the rails, pull on the latch release button on the end piece midpoint and unseat each rail (4).

Installation et retrait des rails (racks à trous ronds ou carrés)

Placez les extrémités du module de rail portant la mention FRONT vers l'intérieur et orientez chaque extrémité pour qu'elle vienne s'encaster dans les trous de la partie avant des collerettes verticales du rack (1). Alignez chaque extrémité pour qu'elle s'encastre dans les taquets de fixation du trou inférieur de la première unité et le trou supérieur de la seconde unité (2). Engagez l'arrière du rail jusqu'à son enclenchement complet dans la collerette verticale du rack et jusqu'à l'enclenchement du loquet. Répétez cette procédure pour positionner et enclencher l'embout avant sur la collerette verticale (3). Pour retirer les rails, tirez sur le loquet de dégageement situé au milieu de l'embout et dégagez chaque rail (4).

Ein- und Ausbauen der Schienen (Racks mit rechteckigen oder runden Öffnungen)

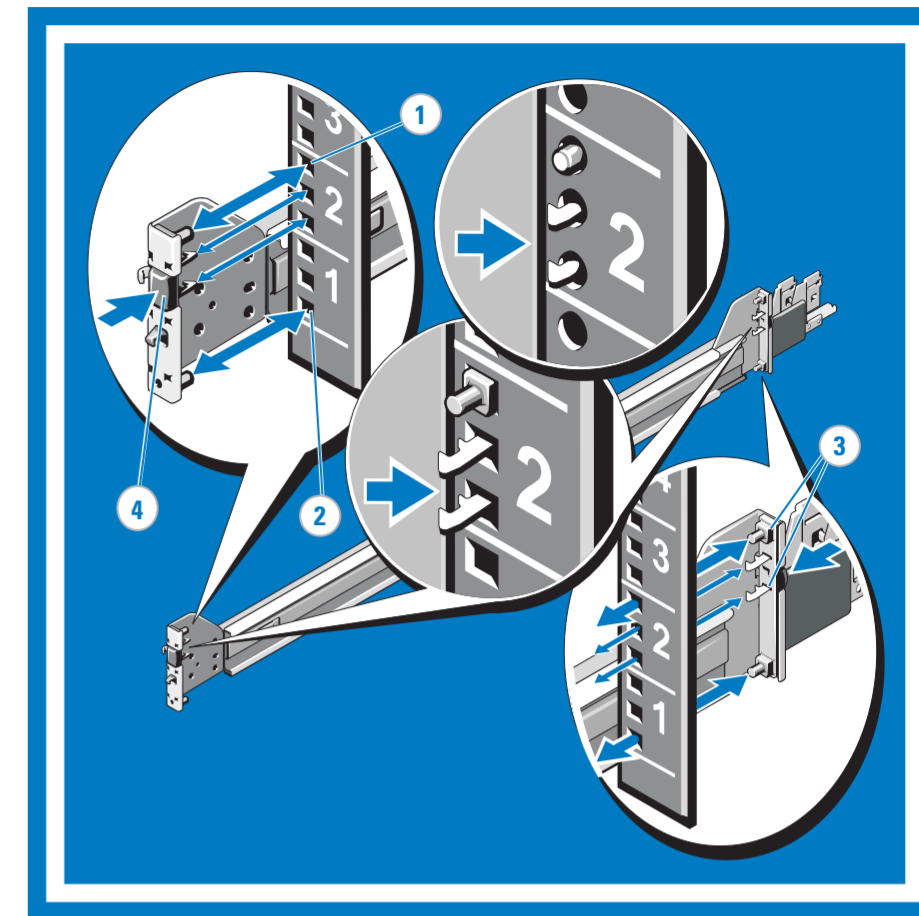
Platzieren Sie die Schienenendstück des Schienenmoduls so, dass die Aufschrift FRONT nach innen zeigt, und richten Sie die Endstücke so aus, dass sie in die Öffnungen auf der Vorderseite der vertikalen Rack-Flansche passen (1). Richten Sie die Endstücke so aus, dass die Zapfen in die untere Öffnung der ersten Einheit und in die obere Öffnung der zweiten Einheit eingesetzt werden (2). Stellen Sie die hinteren Schienenenden so ein, dass sie vollständig in den vertikalen Rack-Flanschen sitzen und der Riegel einrastet. Setzen Sie die vorderen Endstücke auf die gleiche Weise in die vertikalen Flansche ein (3). Um die Schienen auszubauen, drücken Sie auf die Entriegelungstaste in der Mitte des Endstücks, und lösen Sie die betreffende Schiene (4).

レールの取り付けと取り外し (角型または丸型穴のラック)

レールモジュールの FRONT とラベル表示されたレールエンドピースが内側を向き、両端のベグが垂直ラックフランジ前面の穴に入るように合わせます (1)。各ベグが 1 番目の U の一番下の穴と 2 番目の U の一番上の穴に入るように左右のエンドピースの位置を決めます (2)。垂直ラックフランジに完全に固定され、ラッチが所定の位置にロックされるまで、レールの後端をはめ込みます。この手順を繰り返して、前面のエンドピースを垂直フランジに取り付けます (3)。レールを取り外すには、エンドピースの中央にあるラッチリリースボタンを引いて各レールを外します (4)。

Instalación y extracción de los rieles (racks con orificios cuadrados o redondos)

Coloque los extremos de los rieles del módulo de rieles con la etiqueta FRONT mirando hacia el interior y oriente cada extremo de modo que encaje en los orificios de la parte frontal de las pestañas verticales del rack (1). Alinee cada extremo de modo que los salientes encajen en el orificio inferior del primer U y en el orificio superior del segundo U (2). Apriete el extremo posterior del riel hasta que se asiente completamente en la pestaña vertical del rack y el pestillo encaje en su lugar. Repita estos pasos para colocar y asentar el extremo frontal en la pestaña vertical (3). Para extraer los rieles, tire del botón de liberación del pestillo en el punto medio del extremo y desenchaje los rieles (4).



3

Installing the System in the Rack

Pull the inner slide rails out of the rack until they lock into place (1). Locate the three shoulder screws on one side of the system and lower them into the J-slots on the rail (2). Seat the three screws on the other side, lowering the system until all shoulder screws engage in the J-slots (3). Push the system inward until the front release latch clicks into place. Press the slide-release lock buttons on both rails and slide the system into the rack (4).

Installation du système dans le rack

Dégagez les rails coulissants internes en les faisant glisser jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent (1). Repérez les trois vis à épaulement situées sur le côté du système et abaissez-les pour les emboîter dans les fentes en J du rail (2). Faites de même avec les trois vis de l'autre côté du système afin d'abaisser le système jusqu'à ce que toutes les vis à épaulement s'emboîtent dans les fentes en J (3). Poussez le système vers l'intérieur jusqu'à ce que le loquet de dégageement avant s'enclenche. Appuyez sur les deux boutons de dégageement des deux rails et poussez le système dans le rack (4).

Installation des Systems im Rack

Ziehen Sie die inneren Gleitschienen aus dem Rack heraus, bis sie einrasten (1). Machen Sie die drei Ansatzschrauben auf einer Seite des Systems ausfindig und lassen Sie sie in die J-förmigen Aussparungen der Schiene eingreifen (2). Setzen Sie die drei Schrauben auf der anderen Seite ein, und senken Sie das System ab, bis alle Ansatzschrauben in die J-förmigen Aussparungen eingreifen (3). Drücken Sie das System nach innen, bis die vordere Sperrklinke einrastet. Drücken Sie die Sperrtasten auf beiden Schienen nach innen, und schieben Sie das System ins Rack (4).

ラックへのシステムの取り付け

内部スライドレールをラックから引き出し、所定の位置でロックします (1)。システムの片側にある 3 本の肩付きネジの位置を確認し、レールの J スロットに上から差し込みます (2)。反対側の肩付きネジ 3 本を差し込んで、すべてのネジが J スロットにしっかりとハマるまで、システムを下げます (3)。フロントリリースラッチがカチッと所定の位置に収まるまで、システムを内側に押し込みます。両方のレールのスライドリリースロックボタンを押して、システムをラックに挿入します (4)。

Instalación del sistema en el rack

Tire de los rieles deslizantes internos hacia fuera del rack hasta que encajen en su lugar (1). Localice los tres tornillos de pivote de un lateral del sistema e insérteles en las ranuras J del riel (2). Coloque los tres tornillos en el otro lateral e introduzca el sistema hasta que todos los tornillos de pivote encajen en las ranuras J (3). Empuje el sistema hacia dentro hasta que el pestillo de liberación frontal encaje en su sitio. Presione los botones de bloqueo de liberación deslizantes de ambos rieles e inserte el sistema en el rack (4).

